
New-World and Transcultural Impact on Thai Medical Practices and Professional Behaviour

SUKHIT PHAOSAVASDI, M.D.*,
YUEN TANNIRANDORN, M.D.*,
HENRY WILDE, M.D.***

SURASAK TANEEPANICHSKUL, M.D.*,
SORAJ HONGLADAROM, Ph.D.**

Thailand, which is barely recovering from the 1997 economic collapse, has passed a new constitution, has a new government and all of this will have a profound effect on the way doctors practice and interact with their patients. Some of the factors that have been responsible for this are :

- 1) Passage of a patient's rights bill
- 2) Legal definition of what is a proper consent form

- 3) The public's demand for openness, better communication and transparency in medicine

These concepts, which now have a legal as well as moral basis, will impact directly on doctors and nurses as their practices will be subject to increasingly intense scrutiny and criticism.

Doctors and nurses in past generations were among the most respected members of Thai society.

They were trusted almost without exception and their judgment was not questioned. Only rare cases of malfeasance and malpractice came to public notice though, no doubt, they existed but to a much lesser degree. A physicians' life was much simpler for our teachers, fathers and grandfathers. Life was inexpensive, families were less demanding and the doctor did not have to surround himself with expensive foreign-made apparatus which can bankrupt the doctor as well as the patients who have to pay the bills. Medical decisions were made mostly on the basis of observation, past experience at the bedside and not in the laboratory or imaging rooms. Honest errors in diagnosis were common, treatment was limited and simple and this was all tolerated or expected by the public. Few if any disappointments on the part of patients ended up before a judge.

Key word : Transcultural Millieu, Ethics, Medicine

**PHAOSAVASDI S, TANEEPANICHSKUL S,
TANNIRANDORN Y, HONGLADAROM S, WILDE H,
J Med Assoc Thai 2001; 84: 1650-1652**

* Department of Obstetrics and Gynecology, Faculty of Medicine, Chulalongkorn University,

** Department of Philosophy, Faculty of Arts, Chulalongkorn University,

*** Queen Saovabha Memorial Institute, Thai Red Cross Society, Bangkok 10330, Thailand.

Today, the public does not view physicians the same way as in old Siam. Western has brought the concepts of right to self determination and individualism to Thailand. Every person has the theoretical right to choose what he or she wants or does not want. All men are equal; including doctors. They also have to earn a living, feed and educate their families and are entitled to a decent but not pretentious life style. Having to bring home the rice and fish-sauce like every other citizen, brings Thai doctors down to the same level as any other professional or business person. With all this, they are no longer "god-like" and will be viewed critically by their neighbours and patients just as they view their neighbours and politicians.

Thai doctors are now also increasingly subject to legal attacks from disappointed patients. This has been happening in many western countries for years but is new to Thailand. It can not be avoided

unless most of us change our habits and learn how to practice with care, in an evidence-based manner and maintain good communication with our patients. Patients are legally and ethically entitled to know what they have and what the doctor intends to do about it. They are allowed to review their medical records on request and you all better know this. Thai society is critical of our profession, just as all Western societies are critical of what is done in their medical system. Future changes in medical practice regulations and structural changes will, most likely, not come from the profession but from the public and legislative sectors. This is already happening in the rest of the world and will have to be accepted by us as inevitable. We will have to respond in a responsible and respectful manner or our social standing and reputation will soon be the same as that of the merchant next door.

(Received for publication on October 15, 2001)

วัฒนธรรมข้ามชาติที่มีผลต่อเวชปฏิบัติ

สุจิต เม้าสวัสดิ์, พ.บ.*, สุรศักดิ์ ฐานีพานิชกุล, พ.บ.*,
เยื่อน ดันนิรันดร์, พ.บ.*, โสรัจจ์ หงส์ดารมย์, ป.ด.**, เฮนรี ไวลด์, พ.บ.***

ในขณะที่เรากำลังอยู่ในสภาวะวิกฤตเศรษฐกิจ เรามีรัฐธรรมนูญฉบับประชาชนปี พ.ศ. 2540 ซึ่งมีความสำคัญต่อวิถีชีวิตในการทำเวชปฏิบัติเป็นอย่างมาก ในรัฐธรรมนูญฉบับนี้มีความสำคัญอยู่สามอย่างสำหรับอาชีพแพทย์โดยเฉพาะคือ สิทธิของผู้ป่วยนำมาซึ่ง Consent Form แบบใหม่และความเข้าใจที่ถูกต้องในกระบวนการ Communication skill ความสำคัญ

ของสามองค์ประกอบนี้เป็นเนื้อหาสำคัญในกฎหมายหลายฉบับที่แพทย์จะถูกตรวจสอบอย่างละเอียด แต่เดิมแพทย์ได้รับความเคารพนับถืออย่างสูงยิ่ง และเป็นที่ยกย่องในสังคมว่าเป็นบุคคลตัวอย่างของคุณธรรมและผู้มีความประพฤติสูงทางจริยธรรมที่ดั่งาม แม้สังคมจะติติงสงสัยความดีเหล่านี้ในผู้ประกอบอาชีพแพทย์บ้าง แต่ก็มีความ

จำนวนน้อยมาก ข้อความดังกล่าวข้างต้นเสื่อมลงและน่าจะไม่เป็นความจริงในปัจจุบันเพราะวัฒนธรรมสากลซึ่งยึดแนวคิดของแต่ละบุคคลเป็นหลัก ทุกคนเสมอภาค มีสิทธิ และพึงตนเอง ทำให้แพทย์ได้กลายเป็นส่วนหนึ่งของระบบเศรษฐกิจโลกาภิวัตน์ ทั้งนี้เพราะความเป็นจริงที่ปรากฏว่าบุคคลที่เป็นแพทย์ทำมาหาเลี้ยงชีพและครอบครัวเหมือนคนอื่นในสังคม แต่แพทย์ในปัจจุบันถูกบังคับให้ต้องปฏิบัติหน้าที่ภายใต้กฎหมายที่ชัดเจนขึ้น มีกฎหมายหลายฉบับตราขึ้นเพื่อวางกรอบกับอาชีพแพทย์โดยเฉพาะ ซึ่งไม่เหมือนกับอาชีพอื่น กฎหมายบังคับให้แพทย์ทำงานให้ผู้ป่วยและสังคมภายใต้สัญญา ซึ่งสามารถฟ้องร้องได้ทั้งความถูกต้องในวิชาการและความรู้สึกทางด้านจริยธรรมหรือไม่ได้รับความเป็นธรรม

การเปลี่ยนแปลงดังกล่าวข้างต้นของสังคมลักษณะนี้เกิดขึ้นมาหลายร้อยปีแล้วในวัฒนธรรมตะวันตก แต่เพิ่งจะเริ่มขึ้นในประเทศไทยเป็นสิ่งที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ จะไปเรียกร้องหาอดีตที่ผ่านมาแล้วให้กลับมาก็ไม่ได้แม้แต่พบเห็นความขัดแย้งที่เป็นข่าวในสื่อมวลชนมากขึ้นเรื่อย ๆ ตัวอย่างเช่น มีสาเหตุมาจากแพทย์และผู้ป่วยไม่เข้าใจกัน มีการให้ข้อมูลทางการแพทย์แก่กันไม่เพียงพอเพื่อประกอบในการขอคำยินยอมซึ่งเป็นเรื่องค่อนข้างใหม่ในวัฒนธรรมไทย

จากนี้ไปสังคมจะเพิ่มบทบาทมากขึ้นในการคิด พูด และอภิปรายปัญหาเวชจริยศาสตร์ เพื่อนำไปเป็นข้อมูลในการสร้างนโยบายทางการแพทย์ บุคลากรในวงการแพทย์ต้องเข้าใจและยอมรับอำนาจของสังคม ทั้งนี้เพื่อลดความขัดแย้งและให้กลมกลืนกับวิถีชีวิตที่กำลังเป็นไปของวัฒนธรรมไทย

คำสำคัญ : สิทธิ, ใบแสดงการอนุญาต, การติดต่อ, วัฒนธรรม, เวชปฏิบัติ

สุจิต เม้าสวัสดิ์, สุรศักดิ์ ฐานีพานิชกุล,
เยื่อน ดันนิรันดร์, โสรัจจ์ หงส์ดารมย์, เฮนรี ไวลด์
จดหมายเหตุมหาวิทยาลัย ๔ 2544; 84: 1650-1652

* ภาควิชาสูติศาสตร์-นรีเวชวิทยา, คณะแพทยศาสตร์, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,

** ภาควิชาปรัชญา, คณะอักษรศาสตร์, จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,

*** สถานเสาวภา, สภากาชาดไทย, กรุงเทพฯ ๔ 10330